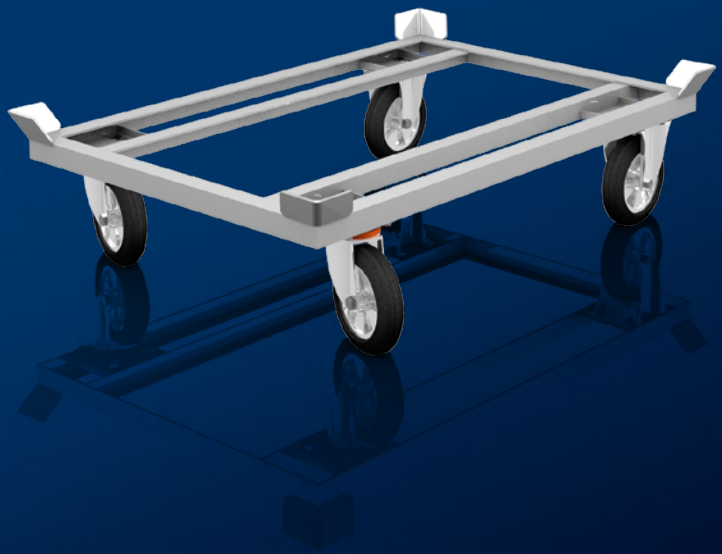
GARANT Palettenwagen

GARANT Palettenwagen / GARANT pallet trolley / d'utiliser le transpalette GARANT / carrello per pallet GARANT / carro para palés GARANT /



Bedienungsanleitung / User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso

Premium Quality by Hoffmann Group

DE

EN

FR

IT

ES

DE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch des GARANT Palettenwagens diese Montageanleitung.

- **Achtung!**
  - Bitte überprüfen Sie den Palettenwagen vor jeder Inbetriebnahme auf Funktionsfähigkeit und Betriebssicherheit.

- **Bestimmungsgemäße Verwendung**
  - Alle Warnhinweise und Anweisungen beachten. Auf betriebsfähigen Zustand des Gerätes achten (z. B. Rollen).
  - Beim Abstellen bzw. beim Be- und Entladen des Palettenwagens ist grundsätzlich die Feststellbremse an den Lenkrollen zu betätigen!
  - Die maximale Traglast darf nicht überschritten werden (siehe technische Daten).
  - Ladung gegen Herabfallen sichern! Andere Personen sollten einen Abstand von mindestens 60 cm zu dem Palettenwagen wahren.
  - Geneigte Flächen nur bis zu einer Neigung von 2 % und ohne Ladung befahren.

- **Verbotene Verwendung**
  - Palettenwagen nicht auf abschüssigen Böden oder Gefällestrecken verwenden.
  - Nicht zur Beförderung von Personen verwenden.
  - Palettenwagen nicht durch motorisierte Fahrzeuge ziehen.
  - Der Palettenwagen darf nicht derart verändert werden, dass die Sicherheit gefährdet ist.

- **Wartung**
  - Laufrollen von Fäden oder Stofffetzen freihalten.
  - Verschmutzte Flächen mit einem feuchten, gut ausgewrungenen Tuch abwischen.

EN

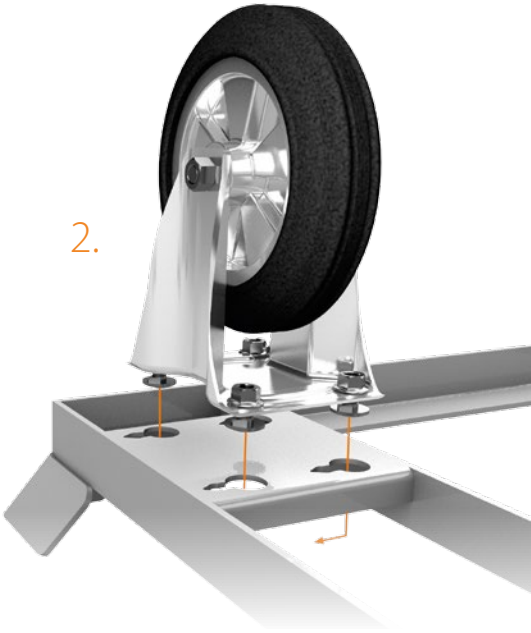
Before using this GARANT pallet trolley, please read this user manual.

- **Caution!**
  - On each occasion the pallet trolley is used, please check that it is in good condition and is safe to use.

- **Intended use**
  - Comply with all warnings and instructions. Make sure the device is suitable for use (e. g. condition of the rollers).
  - When parking the pallet trolley or loading it / unloading it, always apply the parking brake to the castors!
  - Do not exceed the maximum safe working load (see technical data).
  - Secure the load so it cannot fall off! Other personnel should keep at least 60 cm away from the pallet trolley.
  - Do not use on floors with a slope that exceeds 2 %. When loaded, use only on level floors.

- **Prohibited uses**
  - Do not use the pallet trolley on sloping floors or on gradients.
  - Do not use the pallet trolley to convey personnel.
  - Do not use a motorised vehicle to pull the pallet trolley.
  - Do not modify the pallet trolley in any way that might affect safety.

- **Maintenance**
  - Keep the rollers free of threads and scraps of fabric.
  - Wipe down any dirty surfaces with a damp cloth that has been well wrung out.



FR

Lire ce manuel avant d'utiliser le transpalette GARANT.

- **Attention !**
  - Vérifier le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation du transpalette avant chaque utilisation.
- **Utilisation conforme**
  - Respecter tous les avertissements et consignes. Veiller au bon fonctionnement de l'équipement (p. ex. roulettes).
  - Lors de l'arrêt ou du chargement/déchargement du transpalette, actionner systématiquement le frein de blocage des roulettes !
  - Ne pas dépasser la capacité de charge maximale (cf. caractéristiques techniques).
  - Protéger le chargement contre toute chute ! Les autres personnes doivent se tenir à une distance d'au moins 60 cm du transpalette.
  - Emprunter les surfaces inclinées uniquement jusqu'à une inclinaison de 2 % et sans charge.
- **Utilisation interdite**
  - Ne pas utiliser le transpalette sur des pentes ou dans des descentes.
  - Ne pas utiliser ce transpalette des personnes.
  - Ne pas tirer le transpalette par des véhicules motorisés.
  - Ne pas modifier le transpalette de manière à compromettre la sécurité.
- **Entretien**
  - Eviter de coincer des fils ou des morceaux de tissu dans les roulettes.
  - Nettoyer les surfaces sales à l'aide d'un chiffon humide, bien essoré.

IT

Prima di usare il carrello per pallet GARANT, leggere il presente manuale di istruzioni.

- **Attenzione !**
  - Prima di ogni messa in funzione del carrello per pallet, verificarne la funzionalità e la sicurezza di funzionamento.
- **Destinazione d'uso**
  - Attenersi a tutte le avvertenze e le indicazioni. Verificare che il dispositivo sia funzionante (ad es. le ruote).
  - Per l'arresto, il caricamento e lo scaricamento del carrello per pallet è fondamentale azionare il dispositivo di bloccaggio delle ruote piroettanti!
  - Non superare il carico massimo (vedere i dati tecnici).
  - Assicurare il carico contro le cadute! Mantenere una distanza tra le altre persone e il carrello per pallet di almeno 60 cm.
  - Percorrere superfici inclinate solo se l'inclinazione non è superiore al 2 % e senza carico.
- **Uso vietato**
  - Non usare il carrello per pallet su terreni ripidi o in discesa.
  - Non usare per il trasporto di persone.
  - Non trainare il carrello per pallet mediante veicoli a motore.
  - Non apportare modifiche che possano comprometterne la sicurezza.
- **Manutenzione**
  - Mantenere le ruote libere da fili o brandelli di stoffa.
  - Pulire le superfici sporche con un panno umido ben strizzato.

ES

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el carro para palés GARANT.

- **¡Atención !**
  - Compruebe el funcionamiento y la seguridad del carro para palés antes de cada uso.
- **Uso conforme a lo previsto**
  - Tener en cuenta todas las advertencias e indicaciones. Prestar atención a que el aparato se encuentre en estado operativo (p. ej., las ruedas).
  - Al detener o al cargar o descargar el carro para palés se debe accionar necesariamente el freno de bloqueo de las ruedas orientables.
  - La capacidad de carga máxima no debe sobrepasarse (v. datos técnicos).
  - ¡Asegurar la carga para que no se caiga! Otras personas deben guardar una distancia de al menos 60 cm con respecto al carro para palés.
  - Conducir el aparato solamente por superficies con una inclinación de hasta el 2 % y sin carga.
- **Prohibiciones de uso**
  - No utilizar el carro para palés sobre suelos empinados o pendientes.
  - No utilizar el carro para palés personas.
  - No arrastrar el carro para palés con un vehículo motorizado.
  - No modificar el aparato de forma que pueda ponerse en peligro la seguridad.
- **Mantenimiento**
  - Liberar las ruedas de hilos o fragmentos de tela.
  - Limpiar las superficies sucias con un paño húmedo y bien escurrido.

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos

	Tragkraft gesamt*	Nettogewicht*
	Total capacity*	Net weight*
	Capacité de charge totale*	Poids net*
	Portata totale*	Peso netto*
	Capacidad de carga total*	Peso neto*
91 9908 1200x800	1200 kg	34 kg
91 9909 1200x800	1200 kg	25 kg

*gleichmäßig verteilte Flächenlast / distributed over surface / réparti sur la surface / distribuito su tutta la superficie / distribuida en la superficie

03841-de Copyright © Hoffmann Group